



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

IV # \_\_\_\_\_

VEWL. # \_\_\_\_\_

WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER  
REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

I-171: Yes, No

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN Thi CHUC  
Last Middle First

Current Address 40 Hien 4 Duong Hanh Than, Can Tho, S. VIETNAM

Date of Birth \_\_\_\_\_ Place of Birth \_\_\_\_\_

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND):

HOANG TI HIEP CHUC

Previous Occupation (before 1975) Captain & Police  
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 05/10/75 To DEATH DATE: 5/19/81  
in prison

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_

Address & Telephone \_\_\_\_\_

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone \_\_\_\_\_

Relationship \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 12/6/88

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

## 6. ADDITIONAL INFORMATION :

Ghi chú:

- Học tập cải tạo từ - 1975 - 5/9/81
- Khai chết trong trại
- Ông có giấy báo tử
- Căn giấy tử - hộ tịch, đổi bô - thiêc 12/6/88  
D.

Túm  
nhéo  
chết

Cần Thơ, ngày 3.9.1988.

Kính thưa Bà,

Được sự giới thiệu của Ông Thành và  
được biết bà đã giúp many gia đình di  
định cũ nên tôi mạo muội trình bày hoàn  
cảnh minh và xin bà giúp đỡ.

Nguyên trước đây chồng tôi là Hoàng Tịnh  
Khue, đại úy trưởng 7.94 tùng sự tại Bộ chỉ  
huy CSQS khu 4. Sau khi tiếp thu chồng  
tôi phẫu ết học tập cải tạo tại Hà Nam Ninh  
và đã chết trong trại ngày 19.5.1981.

Chồng tôi có 10 con, một cháu hiện đang  
ở Mỹ, con bên này 9 cháu, đã có gia  
đình 3 cháu và con 6 cháu đang 3 với  
tôi.

Được đoàn tụ với con tôi ở bên Mỹ là  
điều tôi hàng mơ ước. Tôi tha thiết  
trông chờ ở long tốt của bà, giúp đỡ,  
chỉ dẫn cho tôi phải làm gì. Tôi xin  
bà thông cảm, hiểu cho là tôi chỉ có  
thể vắn tắt như trên thôi.

Trong khi chờ đợi kết quả, tôi xin chân

thành cảm ơn bà. Cảm ơn bà luôn  
rất, mạnh.

Kính chào bà.

Chúc

Chánh Sts' HỘ CHÍ MINH ngày 25-8-1988

Chân gởi Anh -

Lâu lán kệ sô bìn thư cho anh mõng anh. Chỗ này bùn -  
Minh, bên đây có việc làm bùn sôm và lai thi gửi mai  
lâm - Hôm nay viết thư Thành anh để gửi mui thư và cũng  
có chút việc nhỏ anh gửi để đọc - Sô việc như vầy -  
- Anh Hoàng Tùng Khuê nguyên là Sô kỵ may bị truy  
tiết tay lùi ở hòn Túp, hoen pô giờ đây anh Khuê  
gaj bùn khẩn và kinh tế, chỉ Khuê và 9 con cần dùng  
gaj dô - Nay nhỏ anh liên lạc với chí Thủ Xóm  
cô có cái nào gaj ch' pô dô chí Khuê đòn dông  
sang bên dô kỵ. Chay hoan cõi nుn lôp thôm mìn  
mít kỵ nô anh bùn và làm phòn chí Thủ - Chí  
thuộc bô hòn nô bùn, có pô anh liên lạc  
thay với chí Nguyễn thị Chú (võ anh Khuê) - Đòi  
bô hòn đe dông. Mâu Thành Côn Thủ -

Xin cảm ơn anh kỵ và  
ch' mít gaj bùn Thành chí Thủ.

T.B. Nhỉ Anh vui lì gaj bùn

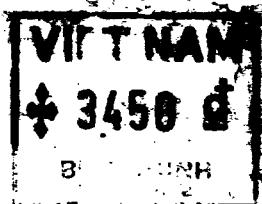
Thân cõi mít dòn cô hai vò

CS Bô.

Thân

Thân

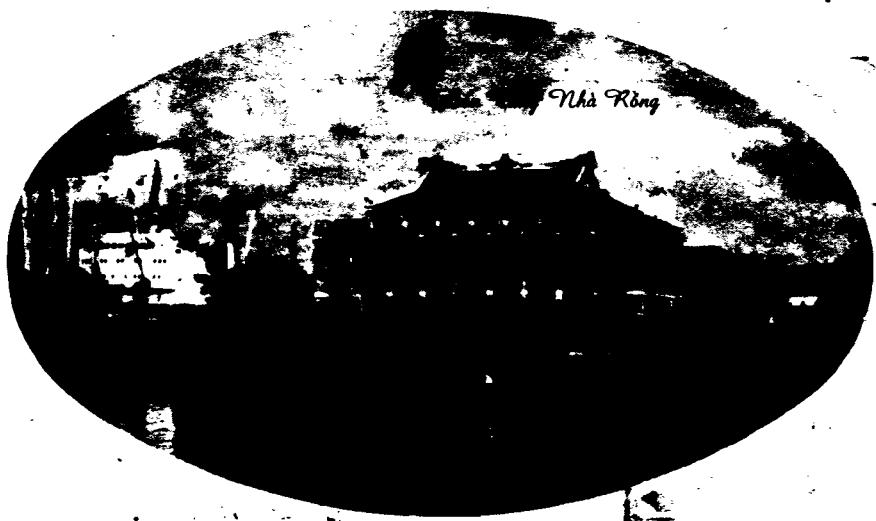
Thân



TO NGUYỄN VĂN GIỐI  
c/o Ng thi Minh Phuong

Falls Church / VA.

COUNTRY OF DESTINATION U.S.A.



LY TU TRONG VOCATIONAL SCHOOL - STATIONERY WORKSHOP

Ng thi Chuc  
40 Hien 4 Nhu than Cai Tho - Ha Giang.